



APPLICATION FOR PERSONAL LOAN
THƯ ĐỀ NGHỊ CẤP TÍN DỤNG CÁ NHÂN

To : Bank of India – Ho Chi Minh City Branch (the “Bank”)
Kính gửi : Ngân hàng Bank of India – Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh (“Ngân hàng”)

1. THE APPLICANT’S INFORMATION/ GIỚI THIỆU KHÁCH HÀNG:

- Name: Male Female
Họ và tên: Nam Nữ
- ID/Passport N^o: Date of issuance: Issued by:
CMND/Hộ chiếu Ngày cấp: Nơi cấp:
- Date of Birth/Ngày sinh:
- Spouse’s Name: Male Female
Họ và tên người hôn phối: Nam Nữ
- ID/Passport N^o: Date of issuance: Issued by:
CMND/Hộ chiếu Ngày cấp: Nơi cấp:
- Date of Birth/Ngày sinh:
- Permanent Address:
Địa chỉ thường trú:
- Corresponding Address:
Địa chỉ liên lạc:
- Tel: Cell phone: E-mail:
Điện thoại: Di động E-mail:
- Marital Status Single Married Divorced Others
Tình trạng hôn nhân Độc thân Có gia đình Ly hôn Khác
- Education: Post graduate Graduate High school Others
Học vấn Trên đại học Đại học, Cao đẳng Trung học Khác
- Number of dependents/ Số người phụ thuộc:

2. RESIDENCE INFORMATION / TÌNH TRẠNG CƯ TRÚ

- Living status Owned House financing Extended family
Nhà đang ở Chủ sở hữu Đang mua trả góp Ở chung người thân
- Rent from private Rent from State Others
Thuê tư nhân Thuê Nhà nước Khác
- Years of residence:
Số năm cư ngụ tại đây:
- Other real estate owned: (1) (2)
BDS khác đang sở hữu: (1) (2)

3. INCOME FOR REPAYMENT / THÔNG TIN VỀ THU NHẬP

a. Income of the applicant/ Thu nhập cá nhân của người vay

- Working place:.....
Nơi làm việc:.....
- Business address:
Địa chỉ:
- Type of business entity: State-owned Limited liability Joint stock
Loại hình Quốc doanh TNHH Cổ phần
 Joint venture Foreign owned Others
 Liên doanh Nước ngoài Khác
- Business industry:..... Position:..... Working time at here:.....
Ngành nghề:..... Chức vụ:..... Thời gian làm việc tại đây:

- Income form salary (Thu nhập từ lương)	..... /p.m (tháng)
- Main salary (Lương chính)	..... /p.m (tháng)
- Allowance – others (Phụ cấp – khác)	..... /p.m (tháng)
- Income from business activities (Lợi nhuận sau thuế từ hoạt động sản xuất kinh doanh)	..... /p.m (tháng)
- Other income (specific) (Thu nhập khác – cụ thể)	..... /p.m (tháng)
- Total applicant's income (Tổng thu nhập cá nhân) (1)	.....

b. Spouse's income /Thu nhập của người hôn phối

- Working place:.....
Nơi làm việc:.....
- Business address:
Địa chỉ:
- Type of business entity: State-owned Limited liability Joint stock
Loại hình Quốc doanh TNHH Cổ phần
 Joint venture Foreign owned Others
 Liên doanh Nước ngoài Khác
- Business industry Position:..... Working time at here:.....
Ngành nghề..... Chức vụ:..... Thời gian làm việc tại đây:

- Income form salary (Thu nhập từ lương)	..... /p.m (tháng)
- Main salary (Lương chính)	..... /p.m (tháng)
- Allowance – others (Phụ cấp – khác)	..... /p.m (tháng)
- Income from business activities (Lợi nhuận sau thuế từ hoạt động sản xuất kinh doanh)	..... /p.m (tháng)
- Other income (specific) (Thu nhập khác – cụ thể)	..... /p.m (tháng)
- Total income (Tổng thu nhập cá nhân) (2)	.....

4. LIVING COSTS/CHI PHÍ SINH HOẠT

Living costs – Chi phí sinh hoạt (3)	...../p.m (tháng)
Other costs – Chi phí khác (4)	...../p.m (tháng)
Current Loan Repayment -Trả nợ vay hiện tại (5)	...../p.m (tháng)
TOTAL COSTS (3)+(4)+(5) TỔNG CHI PHÍ BÌNH QUÂN (3)+(4)+(5)	...../p.m (tháng)

5. BANKING RELATIONS GIAO DỊCH VỚI NGÂN HÀNG

- Type of relations Loại giao dịch	<input type="checkbox"/> Borrowing Vay vốn	<input type="checkbox"/> Deposits Tiền gửi tiết kiệm	<input type="checkbox"/> Transactions Tiền gửi thanh toán	<input type="checkbox"/> Others Khác
- With bank Tại ngân hàng
- Amount Số tiền

6. LOAN REQUEST/ NHU CẦU VAY VỐN

I/ We hereby request the Bank to provide the below credit facility as following details:

Đề nghị Ngân hàng cấp các khoản tín dụng của tôi/ chúng tôi như sau:

- Total of Facility Amount:
Nhu cầu vay:
- Own capital: Loan from BOI:
Vốn tự có tham gia: Vốn vay BOI:
- Purpose of Borrowing:
Mục đích vay:
- Loan term:
Thời hạn vay:
- Security Arrangement: Real estate Value:
Tài sản đảm bảo Bất động sản Trị giá:
 Others (details):
Khác (ghi chi tiết):
- Repayment schedule:
Phương thức trả nợ:

I/We hereby declare that (i) all information concerning itself and related parties which may relevant to the Bank's consideration of application for the provision of credit facility provided to the bank herein is true and correct; (ii) I/we have not withheld any information which might prejudice my application; (iii) the loan shall only be used for the purpose stated herein; (iv) I/we will fully repay any amount at the time when it is due; and (v) comply with any relevant regulations of the Bank. I/We also agree that you are entitled to retain the

title of security properties for safe keeping until the account is fully settled. I/We understand that the Bank reserves the right to decline this application without giving any reason(s). I/We hereby consent the Bank to perform any credit checking on me/us.

Tôi/ Chúng tôi cam kết tất rằng (i) tất cả thông tin liên quan của tôi/chúng tôi và những bên có liên quan cung cấp theo đây để Ngân hàng xem xét đơn đề nghị cấp tín dụng này là đầy đủ và đúng sự thật; (ii) tôi/chúng tôi cam kết không thu hồi bất kỳ thông tin nào làm ảnh hưởng đến đề nghị cấp tín dụng này; (iii) khoản vay chỉ được sử dụng đúng với mục đích được nêu trên; (iv) trả nợ đầy đủ và đúng hạn; và tuân thủ bất kỳ quy định nào có liên quan của Ngân hàng. Tôi/ Chúng tôi theo đây cũng đồng ý cho phép Ngân hàng giữ Giấy Chứng nhận sở hữu tài sản thế chấp cho đến khi khoản vay được tất toán. Chúng tôi đồng ý rằng Ngân hàng được quyền từ chối cung cấp khoản vay mà không cần đưa ra bất kỳ lý do nào cũng như thực hiện việc kiểm tra tình hình tín dụng của tôi/ chúng tôi.

I/We hereby authorize the Bank to disclose, use and/or obtain my/our information including but not limited to deposits, assets deposited with you, banking accounts and/or matters related thereto to and/or from any person as you may at your absolute discretion deem necessary including the State Bank of Vietnam, any regulatory or enforcement authority and/or as required by law, directives or guidelines (whether having the force of law or otherwise), your related companies, your auditors, solicitors, professional advisors, service providers, any security party or third parties (connected with the provision of the credit facilities or otherwise).

Tôi/ Chúng tôi ủy quyền cho Ngân hàng được tiết lộ, sử dụng và/hoặc thu thập thông tin của tôi/ chúng tôi bao gồm nhưng không giới hạn ở các khoản tiền gửi, tài sản được gửi tại Ngân hàng, tài khoản ngân hàng và/hoặc các vấn đề liên quan cho và/hoặc từ bất cứ người nào mà ngân hàng xét thấy cần thiết bao gồm Ngân hàng nhà nước Việt Nam, bất cứ cơ quan chính quyền nào mà luật pháp quy định, hướng dẫn hoặc chỉ thị (đang có hiệu lực), các công ty liên quan, công ty kiểm toán, công ty luật, công ty tư vấn chuyên môn, bất cứ bên bảo đảm hoặc bên thứ ba (liên quan đến các điều khoản của các hình thức tín dụng).

Date/ Ngày:

THE APPLICANT(s) - NGƯỜI ĐỀ NGHỊ

Signature - Ký tên

.....